



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

**Załącznik do Uchwały nr 2208/2016  
Zarządu Województwa Opolskiego  
z dnia 7 czerwca 2016 r.**

**PROJEKT UMOWY nr R.U.DOW-IV.042.1.....2016**

zawarta w dniu \_\_\_\_\_ w Opolu pomiędzy:

Województwem Opolskim z siedzibą w Opolu, przy ul. Piastowskiej 14, 45-082 Opole, NIP 754-307-75-65, reprezentowanym przez:

**1. Stanisława Rakoczego** – Wicemarszałka Województwa Opolskiego

**2. Antoniego Konopkę** - Członka Zarządu Województwa Opolskiego

zwanym dalej: „Zamawiającym”

a

**Barbarą Kawałko - przedsiębiorcą prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą Wydawnictwo BiK Barbara Kawałko** z siedzibą: ul. Królowej Jadwigi 10 b, 64-920 Piła, wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, NIP 764-103-75-90, Regon 302838070, zwanym dalej: „Wykonawcą”

zostaje zawarta Umowa o następującej treści:

**§ 1 Postanowienia ogólne i przedmiot Umowy**

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę polegającą na kompleksowym opracowaniu i wykonaniu folderu dotyczącego wędkarstwa na terenach wiejskich województwa opolskiego. Usługa obejmuje napisanie wraz z opracowaniem merytorycznym i graficznym z przeniesieniem majątkowych praw autorskich, druk w ilości 1000 egzemplarzy, zapakowanie oraz dostarczenie wydawnictwa na wskazane miejsce na terenie Opola.
2. Przedmiot umowy zostanie zrealizowany zgodnie z:
  - a) opisem przedmiotu zamówienia znajdującym się w załączniku nr 1 Umowy., stanowiącym integralną część niniejszej umowy, oraz
  - b) ofertą Wykonawcy, znajdującą się w załączniku nr 2 Umowy., stanowiącym integralną część niniejszej umowy.
3. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o numerze ISBN będącym w posiadaniu Zamawiającego w terminie 14 dni od dnia podpisania umowy.
4. Stosownie do uregulowania art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2015 r. poz. 2164) do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów tejże ustawy.

**§ 2 Sposób finansowania**

1. Przedmiot umowy stanowi realizację operacji pn.: Organizacja konferencji dotyczącej popularyzacji i promocji wędkarstwa na terenach wiejskich województwa opolskiego.
2. Przedmiot Umowy zostanie współfinansowany ze środków Unii Europejskiej, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Schematu II Pomocy Technicznej



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 i stanowi realizację *Planu operacyjnego Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich 2014-2020 dla Województwa Opolskiego na lata 2016-2017*.

### § 3 Terminy realizacji przedmiotu Umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot Umowy wraz z wszelkimi niezbędnymi czynnościami (w tym wraz z przekazaniem Zamawiającemu wraz z całością przedmiotu umowy 3 egzemplarze CD/ DVD zawierające w wersji elektronicznej całość dzieła w formacie i wielkości pierwotnej w plikach źródłowych z warstwami, w plikach postscriptowych do druku i w formacie PDF. Przez materiał źródłowy rozumie się: teksty, zdjęcia pozyskane przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu zapytania w wersji elektronicznej, w formacie i wielkości pierwotnej bez obróbki oraz z obróbką). Termin wykonania i przekazania: do 7 listopada 2016 r.
2. Termin przedstawienia ostatecznej wersji elektronicznej dzieła do akceptacji: do 30 września 2016 r.

### § 4 Obowiązki Wykonawcy

Do obowiązków Wykonawcy należy:

- 1) Wyjaśnianie wątpliwości oraz problemów wynikłych w czasie realizacji przedmiotu Umowy.
- 2) Bieżące konsultowanie rozwiązań wprowadzanych podczas realizacji Umowy.
- 3) Dokonywanie poprawek w tworzonych materiałach w ramach wynagrodzenia ustalonego Umową.
- 4) Terminowe przekazanie zamówienia opracowanego zgodnie z zapisami Umowy.
- 5) Opracowanie i przygotowanie dzieła do druku oraz nadzór i współpraca na etapie druku, w tym dokonywanie poprawek do prawidłowego druku w terminie 5 dni roboczych od dnia zgłoszenia od Zamawiającego lub od wykonawcy realizującego usługę poligraficzną potrzeby dokonania poprawek.
- 6) Zamieszczenie elementów wskazanych przez Zamawiającego, obejmujących m.in.:
  - a) na okładce (str. 1) na białym tle oznaczenia, tj. logotypy wskazane przez Zamawiającego – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 oraz Systemem Identyfikacji Wizualnej Województwa Opolskiego:
    - logo Unii Europejskiej bez podpisu
    - logo województwa Opolskiego
    - logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich z podpisem: Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich
    - logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich z podpisem: Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020,
  - b) poniżej logotypów na białym tle informacja o źródle finansowania projektu o treści:  
„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
  - c) pod informacją o źródle finansowania lub na samym dole okładki na białym tle następująca treść:  
*Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej PROW 2014-2020. Instytucja Zarządzająca PROW 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Publikacja opracowana na zlecenie Województwa Opolskiego*
  - d) informację o tym, że Wydawcą jest Województwo Opolskie z podaniem danych teleadresowych (stron internetowych [www.opolskie.pl](http://www.opolskie.pl) i [www.ksow.pl](http://www.ksow.pl) i [www.visitopolskie.pl](http://www.visitopolskie.pl)),
  - e) informację o współpracy (podanie nazwisk osób ze strony Zamawiającego biorących udział w powstaniu folderu).

### § 5 Prawa autorskie

1. Na mocy niniejszej umowy, w ramach wynagrodzenia określonego w niniejszej umowie, Wykonawca bez dodatkowych opłat przenosi na Zamawiającego, bez konieczności składania w *Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej PROW 2014-2020. Instytucja Zarządzająca PROW 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi*



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

tym zakresie żadnych dodatkowych oświadczeń, autorskie prawa majątkowe do wszelkich materiałów wchodzących w zakres przedmiotu umowy na wszystkich polach eksploatacji zgodnie z art. 50 Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994r. (tekst jednolity Dz. U. Z 2016 r. Nr 0, poz. 666), w szczególności w zakresie:

- a) utrwalania,
  - b) zwielokrotniania techniką druku i wszystkimi innymi technikami videograficznymi, cyfrowymi i elektronicznymi (wyjątek stanowią podkłady mapowe, do których prawa autorskie przysługują Wykonawcy),
  - c) wprowadzania do obrotu,
  - d) wprowadzanie do pamięci komputera i wykorzystanie w sieci Internet,
  - e) publicznego prezentowania,
  - f) wystawiania,
  - g) wyświetlania,
  - h) wypożyczania i wynajmowania,
  - i) dowolnego wykorzystywania ich w całości lub w części (w tym wszelkich materiałów bazowych) w zależności od działań prowadzonych przez Zamawiającego.
2. W ramach wynagrodzenia określonego w niniejszej umowie Wykonawca bez dodatkowych opłat wyraża nieograniczoną w czasie i nieodwołalną zgodę na rozporządzanie i korzystanie z przedmiotu umowy – zarówno w części jak i w całości, zgodnie z polami eksploatacji wymienionymi w ust. 1.
  3. Przeniesienie praw, o którym mowa w ust. 1 oraz zgoda, o której mowa w ust. 2 jest skuteczna z dniem przekazania lub wydania Zamawiającemu przedmiotu umowy lub jakichkolwiek jego elementów.
  4. Wykonawca jednocześnie w ramach wynagrodzenia określonego w niniejszej umowie bez dodatkowych opłat udziela Zamawiającemu zezwoleń do dokonywania wszelkich zmian i przeróbek w przedmiocie umowy, w tym również zezwala na łączenie z innymi materiałami oraz zezwala Zamawiającemu na wykonywanie praw zależnych.
  5. Przejście praw autorskich powoduje przejście na Zamawiającego własności materiałów przekazanych Zamawiającemu.
  6. Informacje oraz materiały graficzne zawarte w dziele nie mogą naruszać przepisów prawa ani praw osób trzecich w tym dobrego imienia osób trzecich.
  7. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania Zamawiającemu przedmiotu umowy i materiałów źródłowych wolnych od praw osób trzecich, na wszelkich polach eksploatacji wymienionych powyżej bez ograniczenia czasowego na terytorium całego świata. W przypadku wystąpienia osoby trzeciej przeciw Zamawiającemu z tytułu naruszenia jej praw autorskich do przedmiotu umowy lub jego części, w tym prawa własności, autorskich praw majątkowych lub z tytułu naruszenia dóbr osobistych, Wykonawca przejmuje odpowiedzialność wobec osoby trzeciej.

## **§ 6 Odbiór przedmiotu Umowy**

1. Odbiór przedmiotu umowy dokonywany będzie przez Zamawiającego w dniu dostarczenia przedmiotu umowy do siedziby Zamawiającego (UMWO, Opole), na podstawie protokołu zdawczo – odbiorczego. Odbiór będzie polegał na sprawdzeniu zgodności przedmiotu umowy z wymaganiami Zamawiającego.
2. Osobą upoważnioną do podpisywania protokołu ze strony Zamawiającego jest Agnieszka Kamińska – Dyrektor Departamentu Kultury, Sportu i Turystyki, a w przypadku jego nieobecności Bartosz



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Ostrowski – Zastępca Dyrektora Departamentu Kultury, Sportu i Turystyki lub inna wskazana osoba. Ze strony Wykonawcy osobą upoważnioną do podpisania protokołu jest Barbara Kawałko.

3. Osobą upoważnioną ze strony Zamawiającego do nadzoru nad realizacją umowy jest Bartosz Ostrowski i Paweł Polak lub inna wskazana przez Dyrektora Departamentu Kultury, Sportu i Turystyki osoba (e-mail: turystyka@opolskie.pl, tel. 77/4429323, 77/4429324 – od poniedziałku do piątku w godzinach 7:30 – 15:30).
4. Zmiana osób przewidzianych do odbioru przedmiotu umowy nie jest zmianą postanowień umowy i nie wymaga aneksu.

## § 7 Wynagrodzenie i warunki płatności

1. Z tytułu realizacji przedmiotu umowy Wykonawca otrzyma wynagrodzenie brutto w wysokości nie większej niż: **34 996,50 zł**, w tym **VAT 5 %** (słownie: trzydzieści cztery tysiące dziewięćset dziewięćdziesiąt sześć złotych pięćdziesiąt groszy).
2. Wynagrodzenie o którym mowa w ust 1 będzie zawierać wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu Umowy, w tym m.in.: koszty tłumaczeń, koszty dostarczenia przedmiotu umowy do Zamawiającego, koszty przeniesienia całości praw autorskich na Zamawiającego i udzielenie zezwoleń w zakresie wymienionym w § 5, podatki.
3. Płatność wynagrodzenia nastąpi na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę. Podstawą do wystawienia faktury będzie podpisany przez strony protokół odbioru bez zastrzeżeń, o którym mowa w ust. 4.
4. Wynagrodzenie płatne będzie przez Zamawiającego po realizacji przedmiotu umowy, po odbiorze przedmiotu Umowy bez zastrzeżeń, co potwierdzi protokół odbioru podpisany przez przedstawicieli obu Stron. W przypadku stwierdzenia wad, błędów lub braków w przedmiocie Umowy, Wykonawca ma 3 dni robocze na dokonanie poprawek.
5. Odbiór przy udziale przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy przeprowadzany będzie u Zamawiającego na podstawie protokołów zdawczo – odbiorczych i obejmie sprawdzenie zgodności.
6. Wykonawca będzie zobowiązany do wystawienia faktury wg źródła finansowania wskazanego przez Zamawiającego, której wartość nie może przekroczyć kwoty, o której mowa w § 7 ust. 1.
7. Wynagrodzenie płatne będzie w terminie 14 dni od daty złożenia faktury wystawionej zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w siedzibie Zamawiającego/Kancelaria Ogólna UMWO/ sekretariacie Departamentu Kultury, Sportu i Turystyki i uprzednim przyjęciu przedmiotu umowy bez zastrzeżeń.
8. Zamawiający dokona zapłaty w formie przelewu bankowego na konto Wykonawcy podane na fakturze.
9. Za datę zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
10. Wykonawca oświadcza, że jest czynnym i zarejestrowanym podatnikiem podatku VAT.
11. Wszystkie koszty związane z pozyskaniem materiałów niezbędnych do wykonania przedmiotu Umowy ponosi Wykonawca.
12. Zamawiający jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy odsetki ustawowe za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w uregulowaniu wynagrodzenia.

## § 8 Wadliwość przedmiotu umowy

1. Jeżeli w okresie 12 miesięcy od odebrania przedmiotu umowy okaże się, że w przedmiocie umowy są wady, błędy lub braki, które uniemożliwią użytkowanie przedmiotu umowy zgodnie z jego



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- przeznaczeniem lub które powodują, że treść zawarta w przedmiocie umowy jest nieprawidłowa, Zamawiający może żądać usunięcia tych wad, błędów lub braków lub wykonania umowy po raz drugi w terminie określonym przez Zamawiającego w pisemnym wezwaniu, nie krótszym niż 21 dni.
2. W wypadku nie wywiązania się przez Wykonawcę z obowiązku określonego w ust. 1 lub § 7 ust. 4 zdanie ostatnie, Zamawiający obciąży Wykonawcę kosztami usunięcia wad, błędów lub dokonania uzupełnień lub ponownej realizacji przedmiotu umowy przez inny podmiot.

## § 9 Kary umowne

1. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości:
  - a) 1 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust.1 za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w przedstawieniu dzieła do akceptacji, względem terminu wskazanego w § 3 ust. 2 umowy.
  - b) 5 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust.1 za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w realizacji przedmiotu umowy, względem terminu wskazanego w § 3 ust. 1 umowy.
  - c) 5 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1 za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w dokonywaniu poprawek względem terminu określonego w § 7 ust. 4 umowy.
  - d) 30 % wynagrodzenia brutto o którym mowa w § 7 ust. 1 w przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego z powodu okoliczności, za które odpowiada Wykonawca.
  - e) 5% wynagrodzenia brutto, o którym w § 7 ust. 1 za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w realizacji obowiązku określonego dla Wykonawcy w § 4 pkt 5 względem terminu tam określonego lub za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w realizacji obowiązku określonego dla Wykonawcy w § 8 ust. 1 względem terminu określonego w pisemnym wezwaniu od Zamawiającego.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wysokość kar umownych do rzeczywiście poniesionej szkody.
3. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.
4. Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kar umownych w terminie 14 dni od dnia otrzymania wystąpienia z żądaniem zapłaty.

## § 10 Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego a także inne przepisy właściwe dla przedmiotu umowy.
2. Ewentualne spory z niniejszej umowy rozstrzygane będą w drodze porozumienia stron, a w razie braku porozumienia przez Sąd powszechny, właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach jeden dla Wykonawcy i jeden dla Zamawiającego.

.....  
Zamawiający

.....  
Wykonawca

Załącznik 1: Opis przedmiotu zamówienia, stanowiący integralną część niniejszej umowy.  
Załącznik 2: Oferta Wykonawcy, stanowiąca integralną część niniejszej umowy.